



CỘNG HOÀ XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc Lập – Tự Do – Hạnh Phúc

=====oOo=====

CÔNG TY TNHH ĐƯỜNG MÍA VIỆT NAM - ĐÀI LOAN

Địa chỉ: Vân Du, Thạch Thành, Thanh Hoá

ĐT: 0237.3847.800 Fax: 0237.3847.081

Thanh Hoá, Ngày 07 tháng 10 năm 2025

THƯ MỜI THẦU LẦN 2

第 2 次招標書

Kính gửi: CÁC CÔNG TY

各公司

Cảm ơn quý Công ty đã hợp tác trong thời gian qua. Công ty TNHH đường mía Việt Nam - Đài Loan đang có kế hoạch mua đầu máy bơm và động cơ điện để thay thế cho các bơm cũ.

感謝貴公司在以往時間已合作。越台糖業有限責任公司正在有計劃購買泵及馬達，以更換，詳細如下：

- Vì vậy Công ty TNHH Đường mía Việt Nam - Đài Loan trân trọng kính mời Quý Công ty tham dự gói thầu cung cấp các loại bơm với các yêu cầu cụ thể như sau.

因此越台糖業公司敬請貴公司參加開標供應泵及馬達，要求如下：

1/ Chứng loại, số lượng qui cách:

貨物名稱、規格、數量

TT 序號	Tên vật tư 物料名稱	Qui cách 規格	Đơn vị 單位	Số lượng 數量	Ghi chú 備註
1	Đầu máy bơm + Động cơ điện 泵身+馬達	Đầu bơm 泵身-Model: UPS 50-3.7 Kw Lưu lượng 24m ³ /h; cột áp 15m; Động cơ TOSHIBA(Liên doanh)馬達 3.7KW-380V-50Hz-1450RPM thân bơm INOX 316 NISHIGAKI-JA PAN. (Hoặc hãng khác tương đương cùng phẩm cấp) 或其他同等品質的品牌	Bộ 套	2	
2	Đầu máy bơm + Động cơ điện 泵身+馬達	Đầu bơm 泵身-Model: 80X65 FSS -7.5 Kw Lưu lượng 54m ³ /h; cột áp 30m; Động cơ Electrim 馬 達 7.5KW-380V-50Hz-1450RPM thân bơm INOX 316-Phốt cơ khí, bộ gang đúc; EBARA-JA PAN. (Hoặc hãng khác tương đương cùng phẩm cấp) 或其他同等品質的品牌	Bộ 套	2	

3	Đầu máy bơm Ebara + Động cơ điện 泵身+ 馬達	Đầu bơm 泵身-Model: 150x100 IFW -22 Kw Lưu lượng 100m ³ /h; cột áp 20m; Động cơ Electrim 馬 達 22KW-380V-50Hz-1450RPM thân bơm INOX 316-Phốt cơ khí, gổì bi ngâm dầu chịu tải cao; bộ gang đúc; EBARA-JAPAN. (Hoặc hãng khác tương đương cùng phẩm cấp) 或其他同等品質的品牌	Bộ 套	3	
4	Đầu máy bơm Ebara+Động cơ điện 泵身+馬 達	Đầu bơm 泵身-Model: 200x150 IFW -22 Kw Lưu lượng 200m ³ /h; cột áp 25m; Động cơ Electrim 馬 達 22KW-380V-50Hz-1450RPM thân bơm INOX 316-Phốt cơ khí, gổì bi ngâm dầu chịu tải cao; bộ gang đúc; EBARA-JA PAN (Hoặc hãng khác tương đương cùng phẩm cấp) 或其他同等品質的品牌	Bộ 套	1	
5	Đầu máy bơm Ebara+Động cơ điện 泵身+馬 達	Đầu bơm 泵身-Model: 150x100 IFW -22 Kw Lưu lượng 150m ³ /h; cột áp 30m; Động cơ Electrim 馬 達 22KW-380V-50Hz-1450RPM thân bơm INOX 316-Phốt cơ khí, gổì bi ngâm dầu chịu tải cao; bộ gang đúc; EBARA-JA PAN. (Hoặc hãng khác tương đương cùng phẩm cấp) 或其他同等品質的品牌	Bộ 套	1	

Công ty TNHH Đường mía Việt nam - Đài loan trân trọng kính mời các nhà thầu có đủ năng lực, kinh nghiệm tới tham gia đấu thầu gói thầu trên. Tìm hiểu thông tin và hồ sơ gói thầu trên tại ban mua hàng của Công ty TNHH Đường mía Việt Nam - Đài loan; Địa chỉ: Xã Vân Du, Tỉnh Thanh Hóa, Việt Nam. 越台糖業有限責任公司敬邀有足夠能力、經驗之承包商來投標如上招標案，想進一步了解上述招標案相關訊息，請洽越台糖業有限責任公司 採購課；地址：清化省、雲游鄉。

Người liên hệ: Ông Quách Công Anh số ĐT : 0986601201

聯繫者： 郭功英先生 電話：0986601201

- Thời gian phát hành hồ sơ mời thầu: Ngày 07 tháng 10 năm 2025

發行招標檔案的時間：從 2025 年 10 月 07 日

- Thời gian đóng thầu: 17 giờ ngày 14 tháng 10 năm 2025

結束接受投標資料時間：2025 年 10 月 14 日 17h:00

-Thời gian mở thầu 10h00 giờ ngày 15 tháng 10 năm 2025

開標時間：2025 年 10 月 15 日； 10h:00

- Địa điểm mở thầu: Tại phòng mở thầu Công ty TNHH Đường mía Việt nam - Đài loan.

開標地點：越台糖業有限責任公司開標室開標

II/ Yêu cầu cụ thể đối với các đơn vị tham gia đấu thầu:

對於參加投標公司的具體要求

- Các đơn vị tham gia đấu thầu phải có đủ tư cách pháp nhân và có năng lực để thực hiện gói thầu
參加投標各單位具有法人資格及能力以便實現投標案。
- Nhà thầu tham gia mở thầu phải nộp tiền bảo đảm dự thầu trị giá 60,000,000vnd. Đơn vị nào trúng thầu sẽ giữ lại làm bảo lãnh hợp đồng. Trong thời gian bảo lãnh hợp đồng không được tính lãi. Nộp tiền dự thầu trước 10 giờ 00 ngày 15 tháng 10 năm 2025
參加投標的承包商必需繳納保證金價值 60,000,000 越盾。得標單位將保留作為合約保證金，在合約保證期間不得算利息，於 2025 年 10 月 15 日 10h:00 點前繳納參加投標保證金。
- Số tài khoản Công ty TNHH Đường mía Việt Nam - Đài Loan: 3507201000098 Tại Ngân hàng Nông nghiệp và PTNT, Chi nhánh huyện Thạch Thành.
越台糖業有限責任公司之賬戶: 3507201000098 在農業及農村發展銀行-石城縣分行。
- Các đơn vị tham gia đấu thầu nộp báo giá niêm phong về cho ban mua hàng của Công ty TNHH Đường mía Việt nam - Đài loan trước 17 giờ ngày 14 tháng 10 năm 2025
參加投標的各單位於 2025/10/14 日下午 17h:00 點前向越台糖業有限責任公司採購課繳納有密封的報價資料。
- Báo giá và các điều kiện thương mại. 報價及各相關交易條件

II/ Chất lượng hàng hóa

- Chất lượng hàng mới 100%, quy cách và số lượng như điều I, hoặc bơm của các hãng sản xuất khác có cùng phẩm cấp, có xuất xứ ở tất cả các quốc gia ngoại trừ hàng có xuất xứ Trung Quốc, hàng nhập khẩu phải có giấy chứng nhận CO/CQ bản Copy công chứng, nếu thủ tục hải quan điện tử phải cung cấp đường link cho công ty Việt – Đài tra cứu.
貨物品質 100%是新貨，規格和數量與第一條相同的泵，或其他型號同等級的產品，除了中國以外的所有國家生產產品都可以，進口貨必須有 CO 產地證明及 CQ 材料分析證書，若以電子海關辦理進口要提供網址給越台公司詢查。
- Bảo hành 24 tháng, số tiền bảo hành bằng 5% giá trị hợp đồng, hoặc phát hành thư bảo lãnh ngân hàng, trong thời gian bảo hành không được tính lãi.
- Bảo固時間為 24 個月，保固金額為合約價值的 5%，或出具銀行保函，保固期間不計算利息。

◦ IV / Điều kiện nghiệm thu, giao hàng, thanh toán 交貨、驗收、結算條件

1/Ngệm thu 驗收

- Khi nghiệm thu kiểm tra số lượng, qui cách, chất liệu và thông số kỹ thuật, hàng nhập khẩu phải có chứng nhận CO/CQ bản Copy công chứng.
驗收時檢查數量、規格、生產廠商的品質公佈文件，進口貨物要附帶 CO 產地證明書、CQ 影印公證文件。
- Khi cuối cùng nghiệm thu không đạt yêu cầu, sử lý trả hàng, nhà cung cấp phải cung cấp lại hàng theo đúng yêu cầu như điều I cho công ty Việt - Đài, trước khi công ty đồng ý trả lại hàng hóa.
最終驗收不合格，辦理退貨時，供應商要依據第一條規定重新供應貨物給越台公司，本公司才同意退貨。

2/Giao hàng:

- Thời gian giao hàng trong vòng 60 ngày kể từ ngày quyết thầu ký hợp đồng và nhận được 30% số tiền

đặt cọc.

交貨時間自從簽訂合約及結算 30%貨款日期起後 60 天內交貨。

- Địa điểm giao hàng: tại công ty TNHH Đường Mía Việt Nam – Đài Loan

交貨地點: 越台糖業有限責任公司

3/ Thanh toán : Thanh toán đặt cọc 30% số tiền 70% còn lại thanh toán trong vòng 15 ngày kể từ ngày nhận được hàng nghiệm thu đạt yêu cầu và hoàn thiện bộ chứng từ thanh toán.

付款方式: 訂單付款 30%, 自從收到貨物日起及全部相關資料、驗收合格結算剩下 70%。

V/Quy định mở thầu 開標規定

- Nếu các nhà thầu không đến dự thầu được thì chuyển tiền đặt cọc bảo lãnh dự thầu vào tài khoản của Công ty TNHH Đường mía Việt nam- Đài loan trước khi buổi mở thầu bắt đầu.

若各投標廠商沒有辦法來參加投標, 則把投標押金在開標時間前轉到越台公司之賬戶。

- Các hồ sơ không hợp lệ theo thư mời thầu thì bị loại trước khi xem xét đến giá.

不符合招標書之資料就是不能參加開標。

+ Lần đầu tiên chưa đủ 3 nhà cung cấp trở lên tham gia báo giá thì không tiến hành mở thầu công khai.

第一次未足夠 3 家廠商以上報價時, 不進行開標。

VI/Giá trúng thầu và quyết định trúng thầu 決定得標價格及決定得標廠商

- Giá thấp nhất thấp hơn hoặc bằng giá sàn sẽ trình Tổng Giám Đốc duyệt làm giá trúng thầu
最低價格低於或等於底價就呈總經理批准得標價格。

- Giá thấp nhất vẫn cao hơn giá sàn thì tiến hành nghị giá 3 lần, khi nào nghị giá thấp hơn hoặc bằng giá sàn thì sẽ trình Tổng Giám Đốc duyệt làm giá trúng thầu。

最低價高於底價則進行議價 3 次, 至投標價格低於或等於底價就呈總經理批准得標價格

- Trong trường hợp nghị giá 3 lần mà giá thấp nhất vẫn cao hơn giá sàn thì không trúng thầu, Công ty sẽ chọn giá thấp nhất để nghị giá, giá thấp nhất thấp hơn hoặc bằng giá sàn, nhưng các nhà dự thầu có giá bằng nhau thì tiến hành bốc thăm để chọn nhà trúng thầu。

若經過 3 次議價後且最低價仍較底價高就不得標, 公司會選最低價格廠商以便議價, 最低價格低於或等於底價則得標; 不過各參加開標廠商有一樣價格就進行抽籤, 以便決定得標廠商。

- Nhà cung cấp không đến tham gia mở thầu, coi như bỏ đi quyền nghị giá, do nhà thứ 2 thay thế cung cấp。

廠商未能親自出席開標, 視同放棄議價權利, 由第二順位廠商取代資格

Kính mong sự hợp tác của Quý công ty.

希望得到貴公司的合作

Ngày 07 tháng 10 năm 2025

Tổng giám đốc

總經理

